"Каб любіць Беларусь нашу мілую, трэба ў розных краях пабываць..."

МАЛАНКА

Бюлетэнь–газета Іркуцкага таварыства Беларускай культуры ім. Я.Д.Чэрскага

№7 (54) ЛІПЕНЬ 2004 год наклад 800 асобнікаў



У ЛІПЕНЕ НАРАДЗІЛІСЯ СЯБРЫ НАШАЙ СУПОЛКІ

1 ліпеня нарадзілася Федарэнка Ганна Яфімаўна; 2 ліпеня – Клімовіч Руслан; 3 ліпеня – Меркушаў Уладзімір Яўгенавіч; 4 ліпеня – Істомін Генадзь Васільевіч, Джума Мікаэл Ашры; 6 ліпеня – Галкіна Кацярына Васільеўна; 8 ліпеня – Кез Сяржук, Шаўцова Наталля Фёдараўна; 10 ліпеня – Харчанка Аўдоцця Канстанцінаўна, Грыбаноўская Вольга; 11 ліпеня – Кухараў Аляксандр Аляксеевіч; 13 ліпеня – Аліева Рамуальда Іванаўна, Кашлева Алена Антонаўна; 16 ліпеня – Смірнова Ірына Аляксандраўна; 17 ліпеня – Марозава Алеся; 18 ліпеня – Юля Бельская; 19 ліпеня – Клімовіч Віктар Іванавіч, Пермінава Алеся, Пенюшкін (Каліноўскі) Ўладзімір; 21 ліпеня – Аліева Алена; 22 ліпеня – Сінкевіч Віктар, Таццяна Дарчы; 25 ліпеня – Дульчэўскі Міхась Іосіфавіч, Чэркасава Кацярына Дзем'янаўна; 26 ліпеня – Быкаў Цімафей; 27 ліпеня – Бегуноў Аляксей Аскатавіч.

Шаноўныя спадарыні і спадары! Ад імя Рады ІТБК і Рэдакцыі «Маланкі» віншуем Вас з Днём нараджэння! Жадаем моцнага здароўя, посьпехаў у справах, асабістага шчасця, добрага настрою і трывалага Кахання!

Спадзяёмся, што Вы заўжды будзіце прымаць актыўны ўдзел у справах нашай суполкі, дый на карысць нашай любай Бацькаўшчыны.

Усяго Вам найлепшага!

Падзеі і справы ІТБК

Сибирские белорусы

«В детстве я мечтал в ночь Купалы подняться высоко в небо, чтобы посмотреть на красоту купальских огней. Они горели по всей Беларуси», - говорит Олег Рудаков. Председатель иркутского Товарищества белорусской культуры имени Я. Д. Черского – один из тех людей, которые создали в нескольких тысячах километров от Родины маленький сибирский островок культуры «Белой Руси». И теперь в Купальскую ночь огнями пылает и Сибирь.

БЕРИ ТОПОР, ИДИ В ССЫЛКУ!

История появления белорусов в Иркутской области удивительна. Так уж получилось, она началась еще со времен Ивана Грозного, когда жители Беларуси появились в Сибири в составе первых экспедиций первопроходцев. К началу 17 века Беларусь составляла основу Великого княжества Литовского, которое вело постоянные войны с Московским государством. Тогда еще не было названия «белорус», люди этой национальности называли себя литвинами. Если москвичам удавалось взять литвина в плен, его отправляли "куда подальше". То есть в Сибирь. Но поскольку каторгу тогда еще не изобрели, то наказание для пленной "литвы" было весьма своеобразным. Белорусам выдавали оружие и включали в отряды первопроходцев. Так в Сибири появились многочисленные поселения белорусов-литвинов. Память о тех временах сохранилась даже в названиях поселений. До 40-х годов прошлого века близ Илимского острога существовало поселение Литвинцево, основанное белорусами. Да и фамилия Литвинцевы – весьма распространенная в Иркутской области.

Второй приход белорусов в Сибирь состоялся в 19 веке. После так называемого "польского" восстания 1830 и 1863 годов, в наши края было сослано множество польских дворян. Однако, как рассказал Олег Рудаков, на поверку многие поляки оказывались белорусами, исповедующими католичество. Кроме того, ссыльные белорусы хорошо знали польский язык, зачастую общались и писали на нем, поэтому для сибиряков все они были "поляками". Так, по мнению Олега Рудакова, ряд фактов свидетельствует о том, что известный польский ссыльный, ученый Ян Черский был на самом деле белорусом. Ведь он родился в Северо-Восточной Беларуси (Витебская губерния), имел там поместье, а на территории Великого княжества Литовского владеть землей тогда могли только белорусы. Кстати, знаменитый иркутский римско-католический храм, в народе именуемый Польским костелом, носит имя еще одного белоруса – Рафаила (в миру Юзефа Калиновского).

В начале 20 века белорусы ехали в Сибирь самостоятельно – за лучшей жизнью. В период столыпинских реформ они приезжали в Иркутскую губернию целыми семьями, основывая поселение за поселением. К примеру, в Тулунском районе из 138 образованных в то время сел 124 были белорусскими! Белорусы селились в Балаганском, Баяндаевском, Куйтунском, Заларинском и др. районах Иркутской области.

В 1936-37 годах белорусы двинулись в Сибирь, чтобы сохранить единоличные хозяйства, так как на Родине уже вовсю шла коллективизация. Мало кто тогда думал, что спустя два года колхозы появятся и в Сибири, а семьи трудолюбивых белорусов постигнет участь «кулаков». *(Продолжение на стр. 2)*

Сибирские белорусы

(Продолжение. Начало на стр.1)



МАМА С ПАПОЙ – БЕЛОРУСЫ, А Я – РУССКАЯ!

Сколько белорусов в Иркутской области, подсчитать невозможно. Если брать по минимуму – не менее 50 тысяч человек. Дело в том, что сейчас очень сложно определить, у кого из потомков сибирских славян белорусские корни, а у кого – русские или польские. Олег Рудаков вспоминает один забавный случай. В этнографической экспедиции по Иркутской области пришлось ему повстречать одну старушку, которая утверждала, что она сама русская, а вот ее родная сестра, да и мать с отцом – белорусы. «Как так может быть?» - «Родители и сестра в Белоруссии родились, а я-то уже в России».

Многие потомки сибирских белорусов увидели в собственном паспорте слово "русский", благодаря еще одному забавному стечению обстоятельств. Во время переписей представители третьей волны белорусских переселенцев зачастую на вопрос "Сткуда родом?" отвечали: "Да из Расеи мы! З пад Минска" (Беларусь – Белая Русь). Так эти белорусы и их потомки «поменяли» национальность. Причем, в отдаленных селах сохранился и говор и уклад жизни белорусов, а сами представители этого народа упорно считают себя русскими.

Среди самых известных иркутских белорусов – спикер Законодательного собрания Геннадий Истомин. Ходят байки, что сам Истомин только после женитьбы узнал, что его жена – тоже белоруска. Белорус и депутат ЗС Геннадий Нестерович. Белорусские корни и у Владимира Яковенко, главы представительства "БайкалРОСбанка" в Иркутской области. Всем известно имя еще одного иркутского белоруса – врача Анатолия Реута. Имеют ту же национальность иркутский писатель Евгений Суворов, депутат Государственной Думы, член партии ЛДПР Николай Курьянович и Председатель регионального отделения банка «Союз» Гацуков Геннадий Васильевич.

МАГИЧЕСКИЙ ЗВАР: САГАН-ДАЙЛЯ И ДВЕ БУТЫЛКИ ВОДКИ

Как рассказал Олег Рудаков, среди иркутских белорусов есть и католики, и православные, и даже ярые атеисты. Есть и те, кто сохраняет древние дохристианские традиции. «Именно поэтому мы стараемся не проводить религиозные праздники, а встречаем только народные белорусские", - говорит Олег Рудаков.

Как свидетельствуют ученые, именно у белорусов древние славянские обряды сохранились практически нетронутыми, тогда как многие народы Европы вынуждены были исказить их под воздействием католической церкви, а народы Руси – под влиянием православия. В Беларуси же во время средневекового мракобесия сохранилась удивительная толерантность к иноверцам и к древней славянской культуре. И у нас, в Сибири, белорусы справляют самые древние праздники так, как это делали общие предки славянских народов. Впрочем, слово "праздник" в этом случае не упоминают. Праздник – от слова "праздный". Есть другое белорусское название – Сьвята (от слов Святой день). В эти дни нельзя драться, ругаться, напиваться, враги должны помириться, обиженные – простить друг друга.

Самые любимые и почитаемые белорусами праздники – Каляды (Рождество), Гуканне Вясны (Масленица) Купальле (День Ивана Крестителя), Вялікдзень (Пасха), Семуха (Троица), "Дзяды" (День поминовения предков). Все вроде бы похоже на русские праздники. Но есть удивительные отличия. Так, белорусы поют колядки не только в Рождественскую неделю, а с 24 декабря по 7 января. В руках колядовщики носят не Рождественскую звезду, а «Зорку» – символ Солнца, побеждающего тьму. Увидев белорусские колядки, русский человек сможет понять, откуда взялись странные персонажи русских коляд – козлики, медведи.

(Продолжение на стр. 3)

Сибирские белорусы

(Продолжение. Начало на стр.1,2)

В белорусском обряде все эти персонажи сохранили свое назначение. Каза (Коза) может лечить от болезней и приносить богатство, Медведь – символ веселья.

Иркутские белорусы вот уже несколько лет проводят по всем древним правилам и Купальле (русский день Ивана Купалы) – с прыганьем через ночной костер, поисками Папараць-кветки (цветка папоротника) и купанием на заре в очищенной воде. Готовят и традиционный Звар – отвар из набора около 30 видов трав. Правда, иркутские белорусы добавляют в отвар и местную травку саган-дайля, а после приготовления вливают в отвар не менее двух бутылок водки.

Сохранение древних традиций иркутскими белорусами у некоторых посторонних наблюдателей вызывает неоднозначные чувства. Кто-то даже пытался обвинить Товарищество в насаждении языческих культов, идолопоклонничества. «Мы не секта, идолам не молимся, - - отвечает на эти заявления Олег Рудаков. – Главная наша цель – сохранить древние белорусские обряды такими, какими они были при наших предках».

БЕЛОРУССКАЯ РАДА

Будь ты даже негром преклонных годов, вход в Иркутское товарищество белорусской культуры для тебя не заказан.

- Существует ли в Иркутске такое понятие, как "белорусская диаспора" – вопрос сложный, - отмечает Олег Рудаков. – Если понимать диаспору как организованное сообщество людей, объединенных для сохранения культурных традиций своего народа, то – да, существует. В этом понимании мы очень мощная диаспора. Но это не значит, что к нам могут придти только белорусы, мы открыты для всех национальностей.

День иркутских белорусов традиционно отмечается 31 мая. Решение об его праздновании было принято на первом съезде белорусов Иркутской области в 1996 году. Позже была создана Областная Рада – совет, который объединяет представителей ИТБК в разных городах и поселениях Иркутской области и Усть-Ордынском округе. Сейчас отделения есть в Братске, Черемхово, Баяндаевском, Балаганском районах; а в Заларинском, Тулунском и Тайшетском есть инициативные группы, которые много работают по сохранению белорусских традиций, однако юридически как отделения пока не оформились. Иркутские белорусы проводят научные этнографические экспедиции по Иркутской области (в те районы, где живут потомки белорусских переселенцев). Пожалуй, это один из немногих национальных центров, который занимается историческими исследованиями.

В планах Товарищества – создание школы, в которой дети смогут изучать белорусскую культуру и язык. К сожалению, сейчас родным языком владеет лишь малая часть иркутских белорусов. Как рассказывает Олег Рудаков, сейчас у многих возникает желание говорить на белорусском, изучать язык, особенно у молодежи. Вообще в активе Иркутского Товарищества собираются, в основном, молодые люди. Олег Рудаков говорит, что в последнее время даже началась мода на белорусские имена – Вольга вместо Ольга, Кася вместо Катя. А одна девушка по имени Олеся даже провела целую битву с иркутскими чиновниками, чтобы в паспорте у нее стоял белорусский вариант имени – Алеся.

Юлия Сергеева, Телеинформ.

ВЕСТКІ З БАЦЬКАЎШЧЫНЫ

"Microsoft прызнала беларускую мову

Кампанія Microsoft паабяцала ўключыць беларускую мову ў стандартны набор моваў, якія падтрымліваюцца ў тэкставым рэдактары MS Word. Пра гэта паведаміў Сяргей Кручкоў, намесьнік старшыні Таварыства беларускай мовы: "Раней яны казалі, што гэта нямэтазгодна, але цяпер пагадзіліся з намі. Беларуская мова ўвойдзе ў стандартны набор, куды кампанія ўключыла каля 30 моваў сьвету".

Распрацаваная зь ініцыятывы ТБМ праграма праверкі артаграфіі беларускае мовы "Літара 1.0" ёсьць найбольшым электронным слоўнікам беларускае мовы ў сьвеце. Унікальнасьць "Літары" яшчэ й у тым, што яна абыймае афіцыйную й клясычную традыцыі правапісу. У слоўнік уключана больш за 2 млн. славаформаў для кожнага варыянту правапісу, прычым праграма выконвае аўтаматычную канвэртацыю тэкстаў з афіцыйнага правапісу ў клясычны й наадварот.

Анатоль Алізар. Компьютерные вести on-line. «Дисплей-пресс №28, 2004».

Паведамленьне камэнтуе Вінцук Вячорка, адзін з навуковых кансультантаў часткі праекту, заснаванай на клясычным правапісе:

"Рашэньне Microsoft для нашае мовы надзвычай важнае. Яно азначае, што беларуская мова як нармальная й самадастатковая будзе абслугоўвацца асноўнымі тэкставымі рэдактарамі. Адгэтуль тэхнічныя праблемы не стаяць на перашкодзе ўжываньня беларускае мовы ва ўсіх сфэрах жыцьця. Шкада толькі, што дзеля гэтага нічагуткі не зрабіла цяперашняя беларуская дзяржава. Усе суседнія дзяржавы фінансуюць такія праекты й лябіруюць іх на міжнароднай арэне, бо разьвітая нацыянальная мова -- адзін з падмуркаў сувэрэнітэту й міжнароднага аўтарытэту краіны".

Падзеі і справы ІТБК

Танцы с лешими и водяными под Иркутском

Сплясал корреспондент газеты «Пятница» в Купальскую ночь



Хороводы вокруг костра разогрели белорусов

«Надеюсь, что именно в эту ночь появятся новые пары, их дружба перерастет в любовь, и создадутся новые крепкие семьи» - сказал приличного вида мужчина и выпил.

Так в 46 километрах от Иркутска, на берегу реки Тальцинка, начался праздник, на который съехались 200 белорусов из разных городов губернии.

В ночь с 26 на 27 июня в «Тальцах» отмечали Купальле – старинный белорусский Обряд. Место для этого было выбрано самое подходящее – невдалеке от реки Тальцинки, впадающей в Ангару. Сумасшедшего потока транспорта на Байкальском тракте, как на праздновании Масленицы, субботним вечером не наблюдалось.

На большой поляне были установлены столы с разнообразной едой и выпивкой. Пока было светло, белорусы пели песни, шутили и поздравляли друг друга. Корреспондент «Пятницы» долго не мог понять, зачем этот праздник, пока не прозвучал интригующий тост: «Надеюсь, что именно в эту ночь появятся новые пары, их дружба перерастет в любовь, и создадутся новые крепкие семьи». Последующие действия, проходящие ночью, доказывали, что эта цель одна из самых важных. Во всех играх необходимо было участвовать парами, либо они подводили к тому, что в конце абсолютно незнакомые девушка и юноша оказываются рядом.

Постепенно на поляну спускались сумерки, к одиннадцати вечера стало практически темно. В этот момент сидящие за столом увидели вдалеке свет огня. Из тьмы на поляну на коне выехал князь Купалиш, который держал в руках священный огонь. Сидящие по соседству со мной за столом пояснили, что происходит. По древней языческой традиции празднующие должны отдать дань четырем стихиям – Огню, Воде, Солнцу и Растительному миру. Растительный мир был вокруг и на головах белорусских девушек. Они сплели венки. Эти украшения для головы занимают особое место в купальском реквизите, их используют преимущественно для ряжения девушек и гадания, а затем они служат объектом уничтожения: их бросают в костёр, в воду.

Поскольку всё было посвящено созданию пар, главное действующее лицо – князь Купалиш не мог быть без своей пары. К нему пришла дочь Солнца богиня Купалинка. Вскоре она появилась на поляне в окружении подружек. Народ вышел из-за стола, начались хороводы и танцы вокруг огня. В полночь на поляне загорелся костер с шестом внутри, а на шесте колесо – символ Солнца. Не смотря на то что ночь была не самая теплая, спустя час многие из гуляющих раздевались от жары.

Но самое главное, что в Купальскую ночь расцветает папоротник. Его цветок огненного цвета столь ярок, что на

(Продолжение на стр.5)

Танцы с лешими и водяными под Иркутском

(Продолжение. Начало на стр.4)



Сплести такой венок умеют немногие

него невозможно смотреть. Во время цветения папоротника слышны голоса духов, не желающих допустить человека до чудного, редкого цветка, имеющего драгоценные свойства. Большая удача найти расцветший папоротник. Кто сделает это, тот сможет всем повелевать, узнает, где закопаны сокровища, и начнет понимать голоса зверей и птиц.

Многие присутствующие на празднике посмеялись над учеными, которые считают, что папоротник не цветёт. Ведь уже не раз они видели его. И в этом году одной из пар удалось найти цветок. Правда, он был специально оставлен в определенном месте устроителями праздника и представлял собой сделанный из бумаги цветок со свечкой внутри.

Не обошлось и без прыжков через костер. По легенде, если через купальский костер перепрыгнешь, защитишь себя от порчи. А кто выше прыгнет, тот счастливее год проживет. Прыгать необходимо было парами. А поскольку девушек было больше, чем парней, за мужчин пришлось отдуваться князю Купалишу. Многие дамы хотели перепрыгнуть через священный огонь именно с ним.

Уже в середине праздника стало понятно, что эта ночь действительно колдовская, ведьминская, это праздник цветения папоротника и разгула стихий земли, летнего солнцестояния и костров. Но самое главное, что купальская ночь – самая короткая и в это время никто не должен спать. Именно тогда появляется всякая нечистая сила: лешие, водяные, русалки, Бабы-яги и колдуны. В зачарованную купальскую ночь деревья переходят с места на место и разговаривают друг с другом, беседуют между собой животные и даже травы, которые этой ночью наполняются особой чудодейственной силой. Не верите? Побывайте на празднике в следующем году и убедитесь сами.

Светлана Шестакова *(Фото автора).*

ВОДГУКІ СЯБРОЎ

Отзыв на Купальле – 2004, глазами новичка



Проведение праздника Купальля очень обрадовало и удивило меня. Во-первых, праздник проходил очень организованно и вместе с тем просто. Много людей, знакомых и незнакомых между собой, люди, хранящие традиции белорусского народа из года в год. Были и те, кто присутствовал в первый раз, такие как я. Обряд проходил на природе в очень живописном месте на берегу реки.

Забыли про условности и только веселились: пели, плясали всю ночь до рассвета. Благодаря участию главных героев: Князя Купалиша, Купалинки, русалок и прочих нечистиков, а также людей в национальных белорусских костюмах, было разыграно целое действие с соблюдением всех условий обряда. Были игры, прыжки через костер, поиски цветка папоротника, приготовление целебного отвара из 40 трав. В обряде участвовали все, от мала до велика. Никто не остался в стороне. А хороводы, пляски, песни у костра напомнили о старых, забытых традициях. Все, мне кажется, в эту ночь позабыли о делах и проблемах, отдались на волю чувств, вспомнив как нужно праздновать и веселиться.

Наташа Егорова, студентка ИГУ.

ВОДГУКІ СЯБРОЎ

Іркуцкія гастролі

Рэспубліканскі тэатр беларускай драматургіі здзейсніў у траўне – чэрвені першыя свае вялікія гастролі ў расійскі Іркуцк у поўным складзе трупы. Паездка ў Сібір пакінула незабыўныя ўражанні, якімі дзеляцца артысты:

Галіна Чарнабаева. З Расійскай Федэрацыяй мы былі ў адной дзяржаве, таму край і людзі нам не чужыя, аднак вельмі хваляваліся наконт мовы, бо мы ж беларускі тэатр. Але ад перакладу ўсё ж адмовіліся, і правільна зрабілі, бо ён адцягвае ўвагу ад самой дзеі. Усе гледачы, з якімі мы размаўлялі, казалі што першыя 5-10 хвілін трэба было прыслухоўвацца, а потым – амаль усё зразумела, ва ўсякім разе агульны сэнс.



Нас сустракалі ў нацыянальных касцюмах і ўвесь час суправаджалі беларусы, якіх там шмат. Яны былі на ўсіх нашых спектаклях, а мы прывезлі 7 спектакляў, кожны з іх паказвалі па два разы. Былі не толькі творчыя кантакты, але і цікавыя сустрэчы. Напрыклад, Ігар Сігоў сустрэў чалавека, з якім нарадзіўся ў адным радзільным доме. Увогуле беларуская дыяспара, якая так далёка ад Радзімы, гэта нешта асаблівае. Я, напрыклад, упершыню ў жыцці ўдзельнічала ў беларускім карагодзе. 43 гады жыву ў Беларусі, і мне не выпадала ні разу хадзіць у карагодзе. Аказалася, што гэта вельмі цікавае дзейства, з мноствам фігур, якое так аб'ядноўвае людзей. Нашы беларусы там вельмі цэняць і захоўваюць усё беларускае: і песні, і танцы, і мову, і кухню, звычаі.

Іркуцк і тамтэйшыя гледачы нас сустракалі цёпла. Самыя найлепшыя ўспаміны засталіся.

Таццяна Мархель. На мяне вялікае ўражанне зрабіў Байкал, незвычайная прырода і клімат гэтага краю. Калі вазілі па сопках, быў моцны вецер, такі, што трэба было апранаць зімовыя курткі. Аднак нас супакоілі: «не хвалюйцеся, тут ніколі не захварэеш». Сапраўды, гэта незвычайнае месца. Мы там пазнаёміліся з патомным шаманам, які 20 кіламетраў у дзень ходзіць па сопках, слухае вецер, а ў ім – галасы продкаў. Ну а мы ў сваіх выступленнях адчувалі, што прывезлі сваю, беларускую энергетыку і змаглі яе перадаць. Асабліва праз спектакль «Адвечная песня» паводле твораў Янкі Купалы.

Усе мы хваляваліся: вялікі горад, вялікія гастролі, але нас падтрымлівалі землякі. Там ёсць людзі, што ў трэцім пакаленні не страцілі беларускасці. Цэлыя вёскі ёсць беларускія. Па розных прычынах аказаліся тут беларусы, але яны трымаліся купна, разам. Старшыня Іркуцкага таварыства Беларускай культуры імя Я. Чэрскага Алег Рудакоў расказваў, што беларусы, прыехаўшы ў гэты край, везлі з сабой насенне, у тым ліку льну, бульбы, садзілі і разводзілі традыцыйныя для Беларусі культуры. Як частку Радзімы прывозілі саджанцы, рабіну, напрыклад. Бураты, што там жылі, не займаліся земляробствам. Я была ў многіх беларускіх суполках замежжа, ведаю, што яны актыўна працуюць, але ў Іркуцку ў нашых беларусаў вельмі сур'ёзна ўсё пастаўлена. Алег Рудакоў нават балаціруецца ў Гарацкую Думу. Улады ставяцца да яго з вялікай павагай. Мы былі на прыёме і бачылі гэта. Беларусы там годна займаюць сваё месца ў жыцці горада і краю.

Вераніка Буслаева. Іркуцкія гледачы мяне ўразілі. У Іркуцку найлепш прынялі два нашыя спектаклі – «Адвечная песня» і «Чарнобыльская малітва». Пасля апошняга гледачы ўвогуле ўсталі на калені перад намі, бо праблема Чарнобыля баліць нашым землякам у Рассіі. Мы да яе прызвычаіліся і губляем вастрыню. Там мы адчулі сябе паўпрэдамі нашага народа і краіны.

Максім Панiматчанка. Трэба ж было праехаць шэсць з паловай тысяч кіламетраў, каб зразумець як любіш сваю Беларусь! Спявалі шмат беларускіх песень – і народных, і пра беларускіх партызан. Аказалася чужы край умацоўвае любоў да сваёй зямлі. Мы бралі ўдзел у Тыдні беларускай культуры, было вельмі прыемна, што ўсё гэта адбываецца так далёка ад Беларусі.

Людміла Сідаркевіч. У Іркуцк мы прыляцелі а палове шостай раніцы, і ўявіце наша здзіўленне, калі ўсвядомілі, што

(Працяг на бач. 7)

Іркуцкія гастролі

(Працяг. Пачатак на бач. 6)

менавіта нас сустракаў сапраўдны ваенны аркестр, які іграў у наш гонар урачыстыя маршы! А толькі пераступілі парог тэатра (нашы гастролі праходзілі ў будынку Тэатра юнага гледача), як адразу адчулі, што нас тут чакаюць: вітальныя плакаты на сценах, у кожнага на грыміравальным століку цыдулкі са словамі павагі, прывітання, добразычлівых пажаданняў. Калегі бывалі на кожным нашым спектаклі, казалі нам добрыя словы. Таму ніякай скаванасці не было, нам хацелася паказаць усё, на што мы здатныя. Нашы спектаклі з агульначалавечай праблематыкай гледачы зразумелі і ацанілі.

Алена Баярава. Мяне вельмі ўразіла, што за тысячы кіламетраў ад Беларусі нашы землякі так пяшчотна ставяцца да Радзімы, так захоўваюць старажытныя звычаі.

Вольга Водчыц. Нас вельмі добра прымалі, можна сказаць, што мы заваявалі сэрцы іркуцкіх гледачоў. Калі ўжо ішлі апошнія спектаклі, прасілі застацца яшчэ на пару тыдняў, бо пайшла пагалоска пра нашы гастролі. Прадстаўнікі беларускай дыяспары ўспрымалі нашу творчасць як глыток роднай крынічнай вады. Нам паказалі гэты край, каталі на катэрах, параходах, але больш за ўсё мы працавалі. Ад гэтай працы, ад нашых гастроляў мы і самі адчуваем задавальненне. Але ведаеце, чым далей ад'язджаеш ад Беларусі, тым больш хочацца вярнуцца.

Андрэй Дабравольскі. Гастролі вельмі патрэбна тэатру – вельмі карысна сустракацца з новым гледачом. Былі цікавыя сустрэчы з калегамі, з крытыкамі. Ім спадабалася, што мы ставім і музычныя спектаклі, і пластычныя, праблематыка нашай драматургіі, простае вырашэнне дэкарацый, музычнае афармленне, падсветка. Былі і асабістыя кантакты, і прафесійны разбор спектакляў крытыкамі – адбылася спецыяльная сустрэча з імі.

Гутарыла Рэгіна Гамзовіч. «Голас Радзімы» 15 ліпеня 2004 г. Менск.

Музычны Куфар

Ад рэдакцыі: Ёсць у Беларусі такая цікавая структурка, як БМAgroup (Беларуская Музычная Альтэрнатыва). Узначальвае яе вядомы аматар беларускага року Віталь Супрановіч. Галоўная яе задача, гэта прапаганда і распаўсюджаньне як беларускамоўнай музыкі, так і ведаў пра беларускіх выканаўцаў. Пры тым, ім цікавы любы стыль ад класікі да панк-рока. Галоўнае каб гучала гэта ўсё на нашай родненькай матчынай мове. Даўно мы ўжо маем стасункі з гэтамі хлапцамі. І ўсё, што выдае БМAgroup, мы неўзабаве можам слухаць і ў Іркуцку. Больш таго для нас ужо стала нармалёвым рабіць беларускія дыскатэкі, дзе гучыць толькі нашае беларускамоўная музыка.

Аднак нам ужо цікава не толькі слухаць беларускія музычныя навінкі, але і больш ведаць пра беларускамоўныя гурты і асобных выканаўцаў. Вось дзеля гэтага мы і вырашалі заснаваць новую старонку у нашай газеце «Маланка»: «Музычны куфар», дзе будзе друкавацца цікавая інфармацыя пра стасункі й варункі нашых беларускіх гуртоў і спевакоў. Чэрпаць інфармацыю ў асноўным мы будзем ад нашых сяброў з БМAgroup. Безумоўна мы спадзяемся, што Віталь Супрановіч й вядомы беларускі музычны крытык Вітаўт Мартыненка будуць рэгулярна дасылаць нам электронай поштай розныя музычныя навіны. На а Вы, нашы шаноўныя чытачы, дасылайце свае пытаньні, пра каго б Вы хацелі больш даведацца. Я думаю мы зможам задаволіць амаль усе вашыя патрабаваньні.

І яшчэ, калі Вы жадаеце набыць беларускія запісы на аўдыёкасетах, адьбо на дысках, дык гэта Вы зможаце зрабіць у нас у Іркуцку на вул. Чэхава, 2, у Сядзібе ІТБК. Вам будзе смешна, але некаторыя запісы Вам будзе цяжка знайсьці нават у Беларусі, а ў нас гэта ёсць. Бо наша фанатэка зьбіралася на працягу амаль 10 год. Так што чытайце нашу старонку й набывайце нашу музыку.

ЗАЎЖДЫ СЛУХАЙ СВАЁ! ЖЫВЕ БЕЛАРУСЬ! Алег Рудакоў.

Анонс:

27 жніўня ў клубе БЛІНДАЖ (ст. м. Фрунзенская, вул. Ціміразева, 8) адбудзецца адкрыццё канцэртовага сэзону «РОК ПАСЬЛЯ ВАКАЦЫЯЎ». У праграме: прэзэнтацыя альбома «Веру ў цябе/Я люблю ліцэй!», выступ гуртоў ZET, ГАРАДЗКІЯ, А.ПАМІДОРАЎ, пераможца фэсту «БАСОВІШЧА'2004» -- гурта ТАРПАЧ і інш.

Пачатак 18:00. Кошт квітка 7000 (танцпол), 10 000 (столік).

500 беларускіх рок-старонак

Доўга абяцаная акуламі беларускага шоў-бізнэсу грунтоўная праца журналістаў В.Мартыненкі і А.Мяльгуя "Сто альбомаў беларускага рока" (500 ілюстраваных старонак пра ўсіх і ўсё), якую летась пахаваў згарэлы вінчэстэр старэнькага кампутара, усё ж удалося адрадзіць (дзякуй журналісту газэты "Белорусский рынок" В.Александровічу і кампутарным адмыслоўцам гурта "Tesaûrus"). Цяпер дапісваюцца рэцэнзіі на апошнія выданні, што з'явіліся за гэты час (15 новых беларускіх дыскаў ад лэйблаў Нарвегіі, Францыі, Польшчы і, безумоўна, самой Беларусі), а напрыканцы восені фанаты беларускага року могуць чакаць шырокай прэзентацыі кнігі, якую абацалі падтрымаць сваім удзелам лепшыя героі гэтага грунтоўнага тома: "N.R.M.", "Крама", "Deadmarsh", названы "Tesaûrus" і многія іншыя калектывы.

Для асабліва цікаўных дадаткова на сённяшні дзень мы можам паведаміць, што акрамя рэцэнзіяў з рэпрадукцыямі нават самых рарытэтных беларускіх дыскаў у кнігу ўвойдзе цэлая калекцыя каляровых плакатаў і афіш, якія распавядаюць сваю гісторыю беларускага рок-н-рола, а таксама поўны спіс дзён нараджэнняў самых уплывовых музычных постацяў Беларусі за апошнія 150 гадоў.

Навіны БМAgroup

Нас віншуюць

Дорогие друзья!

Позвольте мне от всей души поздравить вас с открытием Недели Белорусской культуры в Иркутской области.

Проведение Недели белорусской культуры в Приангарье, где проживает около 30-ти тысяч белорусов, становится доброй традицией и значимым явлением для всего многонационального населения нашего края.

Талантливый белорусский народ вносит заметный вклад в развитие российской культуры, а активная деятельность Иркутского товарищества белорусской культуры имени Яна Черского по развитию традиций, обычаев, культуры, истории и языка народа на территории Иркутской области обеспечивает сохранение самобытности многонационального сибирского сообщества. Бережное отношение к национальной культуре способствует не только сохранению, но и преумножению культурного наследия области.

Неделя белорусской культуры – это ещё один шаг к укреплению дружбы между народами и стабильности межнациональных отношений в регионе.

Сердечно поздравляю всех вас со знаменательным событием, желаю крепкого здоровья, новых творческих поисков и успехов.

Пусть ваши добрые дела служат укреплению взаимопонимания и сотрудничества между народами.

Губернатор Иркутской области Б. А. Говорин

21 мая 2004 года.

Музычны Куфар

Беларуская фабрыка зорак

Не толькі на дзікім Захадзе дзеткі становяцца зоркамі поп-музыкі (як “Take That”у Вялікабрытаніі, “Shorts” у Бельгіі). Новае пакаленне беларускіх “Верасят” прапаноўвае на дыхтоўным кампакт-дыску “Я люблю ліцэй: веру ў цябе!” неблагую калекцыю сваіх беларускамоўных апрацовак суственай класікі і свае рок-хіты. Што да класікі, дык хто ж не ведае настальгічную песеньку “Hotel California” амерыканскага гурта “Eagles”? Дык вось па-беларуску яна называецца “Атэль Беларусь”. Змяніла назву і “Woman In Love” Барбры Стрэйзанд, калі яе заспявала Люба Аношка (“Я не хачу паміраць”).

Гэтыя песні, а таксама нямала сваіх уласных твораў у розных стылях року, гранджу і хардкору прагучаць на канцэрце-прэзентацыі названага кампакт-дыска, які адбудзецца 27 жніўня ў сталічным клубе “Бліндаж”. Сур’ёзнасць гэтая акцыі, безумоўна, надае прысутнасць у ейнай праграме такіх зорак беларускага року, як “Zet”, “Garadzkija” і А.Памідорава.

Багатае навінкамі лета

У мясцовым шоу-бізнэсе лета здаўна лічыцца мёртвым сезонам. Пайсці насуперак такім стэрэатыпам вырашыў лэйбл “БМAgroup”, папоўніўшы за гэтае лета свой каталог аж пяццю вельмі прыкметнымі пазіцыямі. Нарэшце выйшла ў свет даўно абацанае перавыданне англійскага альбому культавага гурта “Крама” – “Гарэлка на лёдзе”, якім дзесяць гадоў таму нашы хлопцы прабілі і брытанскіх выдаўцоў, і тамтэйшы радыёэфір. Яшчэ адным прыкметным перавыданнем стаўся першы CD-выпуск славутага альбома “У краіне талераў” нашых пачынальнікаў рыцарскага рок-н-рола “Камэлот”.

Уражвае і самастойная ініцыятыва лэйбла, які выпусціў у свет не толькі рокавыя навінкі (альбом “Дні” гурта “Indiga”), але і ў іншых жанрах (CD-альбом “Пералёт-трава” фольк-тэатра Ларысы Сімаковіч “Госьціца”).

Прэзентацыі усіх гэтых рэлізаў толькі наперадзе, але ў шэрагу музычных крамаў Беларусі яны ўжо прадаюцца.

“Госьціца” гасцюе ў Еўропе

Згаданы ў папярэднім паведамленні фальклорны тэатр “Госьціца” на днях вярнуўся з удалай вандроўкі па Еўрасаюзу, дзе прымаў, між іншым, удзел у вялікім фестывалі вулічных тэатраў, які 18—23 ліпеня праходзіў у польскім горадзе Гданьску. Там жа адбылася прэзентацыя новенькага кампакт-дыска калектыва “Пералёт-трава”, дзе ўпершыню і прадаваўся гэты дыск. Дазволеная да прывозу мытнымі законамі частка тыражу разыйшлася ў першы дзень. Па заканчэнні фестывалю гэтых авангардыстаў беларускага фольку запрасілі на так званыя “варштаты” для навучэнцаў польскіх культуралагічных установаў, дзе ўдзельнікі “Госьціцы” яшчэ раз прадэманстравалі вартасці беларускай мовы і адметнасці нашай традыцыйнай культуры.

Прэс-служба БМAgroup. Вітаўт Мартыненка

Газета «Маланка» издаётся на личные средства Владимира Кузьмича Яковенко.
Редакция выражает искреннюю благодарность Вам, Владимир Кузьмич,
и надеется на долгосрочное сотрудничество.

Аўтары надрукаваных матэрыялаў адказваюць за дакладнасць фактаў і іншых звестак. Пункт гледжання аўтара можа не адпавядаць меркаванню рэдакцыі. Рукапісаў рэдакцыя не рэцэнзуе і назад не вяртае.

Рэдактар: Алег Рудакоў.
Заснавальнік: ІТБК імя Яна Чэрскага.
Адрас Рэдакцыі: 664011, Расія, г. Іркуцк, вул. Чэхава, 2
Тэлефон Рэдакцыі: (3952) 20-11-72
e-mail: malanka2000@mail.ru